

???????? ???? ????????????? (????? ??????)

??? 19?? ????????????? 2012 (*)

«?????????? – ??????? 90/434/??? – ?????? ????????????? ?????????? ??? ??? ????????????????,
?????????????, ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????
????????????????? ??????? ?????? – ?????? 2, 4 ??? 9 – ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? –
?????????????? ??? ?????????????? ??? ??????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ??????????
?????????????? ??? ??????????????? – ?????????? ??? ?????????????????? – ? ?????????? ?????????????????? ?????
????????????????? ??? ?????????????????? ??????????? ?? ??????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??????
????????????????????????? ?????? ?????????????????? ??????????»

????? ?????????? C-207/11,

? ? ?????????????? ??????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ??? ??????? 267 ?????, ???
????????? ?? Commissione tributaria regionale di Milano (???????) ?? ?????????? ??? 7?? ??????????
2011, ? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? 2 ?????? 2011, ??? ?????????? ??? ??????

3D I Srl

?????

Agenzia delle Entrate - Ufficio di Cremona,

?? ?????????????? (?????? ??????),

?????????????? ??? ??? A. Tizzano, ?????????? ??????????, M. Ilešić (??????????), E. Levits, J.-J. Kasel
??? M. Safjan, ??????????,

????????? ??????????????: N. Jääskinen,

?????????????: A. Impellizzeri, ?????????????? ??????????????,

????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??' ?????????????????? ?????????????? ???
10?? ?????? 2012,

????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????:

- ? 3D I Srl, ?????????????????????? ??? ?????? A. Fantozzi, R. Esposito ??? G. Mameli, avvocati,
- ? ?????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ??? G. Palmieri, ?????????????????????? ??? ??? P. Gentili, avvocato dello Stato,
- ? ?????????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ?????? P. Rossi ??? W. Roels,

????? ??????? ??? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?? ??????????????
??? 10?? ?????????? 2012,

????????? ??? ??????????

?????????

1 ? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ? ?????????? ??? ???????? 2, 4 ??? 8, ?????????????? 1 ??? 2, ??? ????????? 90/434/???? ??? ??????????????, ??? 23?? ????????? 1990, ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????????, ??????????????, ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? (?? L 225, ? 1).

2 ? ??????? ???? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ???????? ??? 3D I Srl (??? ?????: 3D I), ?????? 3D FIN Srl, ??? ??? Agenzia delle Entrate – Ufficio di Cremona (??? ?????: Agenzia delle Entrate), ?? ??????????????? ??? ??????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??????????????? ???? («imposta sostitutiva») ??? ?????????? ? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????????????????? ???.

?? ??????? ??????????

? ?????????????? ??? ??????????

3 ? ??????, ?????????, ??????, ?????????, ??????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? 90/434 ?????????? ?? ?????:

«[?????????????] ??? ?? ?????????????????, ??????????????, ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? [...] ??? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ??????????????????, ?????????????????? ? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ???, ?????? ??????????????, ??? ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ??????????????????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ??????????????

??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??????????????????

??? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?????? ?? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????

??? ??? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????????????????, ??????????????, ?????????????? ?????????????????? ? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????????????? ?????? ? ?????????????????? ??????????????????

???, ?????? ?????? ??? ??????????????????, ?????????????????? ??? ?????????????? ??????????????????, ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ??????????????????

??? ?? ?????????????? ?????????????, ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????????????????????, ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ??????????????????, ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ???

???????????????? ?????????? ??? ??? ?? ?????? ??? ?????????????? ??????????, ????? ????? ?
????????? ?? ????? ??????????????????».

4 ?? ????? 2 ??? ??????? ?????, ?? ????? ?????????????????? ????? ????? | ??? ?????????
??? «???????? ??????????» , ?????????? ?? ?????:

«??? ??? ?????????? ??? ?????????? ???????, ?????????? ??:

[...]

?) ??????? ?????????????? : ?????? ?? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????
?? ?????? ? ????? ? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ?? ??? ????? ??????????
???????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????
?????????????

?) ????????????? ?????????? : ?????? ?? ??? ?????? ??? ?????????? ??????? ?????????????? ???
????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ???
????????????????? ?????? ??? ?????????????? ??????, ??????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ??????????
?????? ?????????????, ?? ?????????????? ??? ?????????? ???, ??????? ?????????????????? ??? ?????????????
????????????? ??? ??????? ???, ?????????????????, ??????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ??
????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ?? 10 % ??? ?????????????????? ?????? ??? ??????? ?????? ? ,
????????????? ?????????????????? ??????, ??? ?????????????????? ?????? ??? ??????? ????????

?) ????????????? ?????????? : ?????????? ??? [...] ?????????? ?? ??????? ? ?????? ?
????????????????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ??????

??) ?????????? ?????????? : ?????????? ??? ?????????? [...] ?? ??????? ? ?????? ? ??????????????????
????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ??????????????

[...]».

5 ? ??????? ?? ??? ????????? 90/434 ?????????, ??? ?????? 4 ??? 8, ??? «????????? ???
????????? ??? ?????????????????, ?????????????? ??? ?????????????? ??????????». ?? ?????? 4 ??? ?????????
?????? ??????? ?? ?????:

«1. ? ?????????????? ? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ???????
????????????? ?? ? ?????????? ??????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????????????? ?????????????
????????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ??????.

????????? ??:

— ?????????????????? ?????: ? ?????? ??? ?? ?????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????? ?
????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????????? ?????? ??? ??? ?????????? ??????
?????????????????, ??????? ? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????, ?? ?????? ?? ??????????
????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ?????? ??????????????
??? ??? ??????? ??????,

— ?????????????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ??????????????: ?? ?????????? ?????????????????? ???
????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?? ??????, ?????? ?????????????????? ? ?????????????,
????????????????????? ?????????? ??? ??????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????, ? ?????? ???????
????????????????? ?????????????? ??? ??????? ??????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?? ??????
????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ???
????????????????? ??? ?????????????????? ??????.

2. ?? ????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ????????????? 1 ?? ??? ?????????????? ??? ?
????????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ? ??????????
?????? ??? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????
???????? ?????? ??? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ? ?????????????? ?????????? ? ?? ??????????????
????????????? ?? ??? ????? ?????? ? ?????????????? ? ? ??????????.

3. ?? ?????????? ???, ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ??????????????
?????????????, ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ????? ?????????????? ???
???? ?????????????? ? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?? ?????????????????????? ??????????
????????????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????
????????????? 2, ? ?????????????? 1 ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ???
?? ?????? ? ?????????? [?????????] ?????? ?????? ??? ?????????????? ??????.»

6 ?? ?????? 8, ?????????????? 1 ??? 2, ??? ?? ?????? ?????????? ????? ?? ?????:

«1. ? ??????, ??' ?????????? ??????????????, ?????????????? ? ?????????????? ?????????, ??????
????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ? ?????????????? ?????????????? ?? ??????
??? ?????????????????? ? ?????????????????? ?????????????, ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ???
????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??????????????, ??? ??????? ?? ??????????????????, ???
???' ??????, ?????? ?????????????????? ??? ??????????????????, ??? ??????? ? ??? ?????????????? ?????? ???
?????????.

2. ?? ?????? ????? ?????????????????? ??? ?????????????? 1 ?? ??? ?????????????????? ??? ? ?????????? ??? ??
????????????, ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?? ??????????????, ?????????????????? ?????????????? ?????? ???
??? ?????? ?? ?????????????????????????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?? ??????????????????, ?? ?????????? ? ???
????????????????? ??????????.

? ?????????? ??? ?????????????????? 1 ??? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ???
????????????????? ??? ?? ?????????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ??? ?????? ??????,
????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ???
?????????????.

?? "????????????????? ??????" ?????????? ? ?????? ??? ?? ?????????????????????????? ?? ?????? ??? ??? ??????????????????
????????????????? ?????????? ? ?????????, ?????????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????????? ?????? ??? ???
????????????? ?????? ??????????????????, ?????????? ? ?????????????????? ?????? ?????????? ??? ??????????????.»

7 ? ??????? ??? ??? ?????????? 90/434 ?????????? ?????? «????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????
?????????????????». ?????????? ??? ?????????? 9 ??? ?????????? ??????, ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ???
????????? ?????????? III, ?? ?????? 4 ??? 6 ??? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????? ??????.

? ?????????? ??????????????

8 ? ??????? 90/434 ?????????????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?? ??????????????????
????????????? 544, ??? 30?? ?????????????????? 1992, ??? ?? ?????????????????? ?? ??? ?????????????????? ??????????
??? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????????, ?????????????????, ?????????????
????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? (GURI ?????. 9, ??? 13?? ?????????????????? 1993, ? 8, ???
?????: ?????????????????? ?????????????? 544/1992).

9 ?? ?????? 1 ??? ?????????????????????? ?????????????????? 544/1992 ?????????????? ?? ??????:

«?? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??????????????????????: [...]

c) ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????????????? ? ?????? ?????????????????????????? ?????? ??????

2. ?????? ?? ???? ??????? ?????? ?????????? 1, ?? ?????????? ???? ???? ???? ?????? ???????? ???????? ???????? ???? ???? ?????????, ?? ?????????? ???? ?????????? ???? ?????????? ???? ?????????? ???? ?????????? ?????? ???? ???? ?????????? ?????????????? ???? [?] ???? ???? ???? ???? 1 ??? ?????????? ??????????????. ? ??????? ???? ??????? ?? ?????? ?? ???? ?????????? ???? ?????????? ???? ?????????? ???? [????????????? ?????????????? 544/1992].»

14 ?? ????????????? ????????????? 544/1992 ??? 358/1997 ?????????????????????? ??? 1?? ????????????? 2004, ???????? ?????????????????? ???? ??????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ???? ??????????????????, ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ???? ?????????????????? ??? ???? ?????????? ?????????? ?????????? ???? ?????????????? ? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ???? ?????????? ?????????????????? ??? ?????? ?? ?????? 4, ????????????? 1, ??? ?????????????? ?????????????? 358/1997. ?? ?? ???????, ?????????????? ? ?????????????? ?????????? ???? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? 19 %.

?? ?????????? ???? ?????????? ??????? ???? ?? ?????????????????? ??????????

15 ? 3D I ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ????? Crema (???????). ???? 12 ????????????? 2000 ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ???, ? ??????? ?????????????? ??????? ???? ?????????, ?? ?????????? ?????????????????? ??? ??????? ?????????? ???? ??????????????????. ???? ??? ???? ?????? ??????, ? ?????????????? ??????? ?????????? ??????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ???? ???????. ?? ?????????????, ? 3D I ?????? ?????????? ???? ?????????? ??????????. ?? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??? 3D I ?? ?????? ?????????????? ???? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ???????.

16 ????? 9 ?????? 2001 ? 3D I ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? 1, ?????????????? 1, ??? 4, ?????????????? 2, ??? ?????????????????? 358/1997 ?????????????? ?????????????, ??? ??? ???? ??????, ??? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? 19 %, ?????????????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ???? ?????????????? ?? ?????? 2, ?????????????? 2, ??? ?????????????????? 544/1992. ? 3D I ??????????, ?? ?? ???????, ?? ?????? ??? 5 732 298 000 ?????????? ?????????? (ITL), ??????? 2 960 484,85 ?????, ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??????. ???? ???? ?????????? ???? ?????? ??????, ?????????????????? ?? ?????????????????? ???? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????? ???? ??????????, ?????????? ?????????????????? ??????? ?????????????? ? ?????????? ?????????? ???? ?????????????????? ??????? ???? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ???? ?????????????? ???? ?????????????????? ???? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????? ???? ?????? ?????????????????? ???????).

«?????????? ???? ????? 2, 4 ??? 8, ??????????? 1 ??? 2, ??? ??????? [90/434] ??????? ???????
??????, ????? ? ??????? ??????? ??? ?????? 2, ??????????? 2, ??? ????????????? ???????????
[544/1992], ????? ??? ????? ? ??????? ? ? ?????????? ??????? ?????? ?????????? ??????????
????? ??? ??? ????????????? ?????????? ??? ??? ????????????? ??? ?????????, ? ?????? ?????????????
??? ????????? ??????? ??? ????????? ?????????? ?????????? ??? ????????????????? ??????? ? ???
????????????????? ????????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????? ?????, ?????? ?? ? ?????????????
????????? ?????????? ????? ?????????????? ??? ?????? ??????????????, ??? ?????? ?? ????? ??
????????????????? ????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????, ?? ?????????? ????? ? ?????????
?? ??????????????»

??? ??? ?????????????????? ??????????????

21 ?? ?? ?????????? ??, ?? ??????? ?????????????? ??????, ???' ??????, ?? ?????????????????? ?? ??
????? 2, 4 ??? 8, ?????????????? 1 ??? 2, ??? ?????????? 90/434 ?????? ??? ??????? ??? ??? ??????????
????? ?????, ?? ?????????????? ????? ? ?????????? ?????? ?????????? ??? ??????? ??????, ?????????? ?????? ???
?????? ? ?????????? ????????????????? ? ? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??????
???? ??? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????,
?????? ?? ? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ??????? ?????????????????, ???
????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????
?????????????

22 ???????????, ??? ?????????????????? ??? ? ?????????? ??? ??????? ?????? ?????? ??????????
????????????????? ?????? ??? ??????? ??? ??????? 2, ?????????? ??, ??? ?????????? ??????, ??? ???
????????????? ?????????? ?????? ??? ??????? ??? ?? ?????? ??????? 2, ?????????? ??. ??? ??? ??????????
??????, ??????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????
???? ?????????????????.

23 ???????????????, ????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????, ?????????????? ? ??????????????
???, ????? ?????????????? ??? ?? ?????? 9 ??? ?????????? 90/434, ?? ?????? 8 ??? ?????????? ?????? ???
????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ???
?????????????????. ?? ?????? ?????? ??????? ??? ? ???????, ??? ?????????? ??????????????????, ?????????????? ?
????????????????? ?????????, ??????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?
?????????????? ??????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ? ?????????????????? ??????????, ?? ??????????????
????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ??????????, ??? ???????
?? ?????????????????, ?????? ??????????, ?????? ?????????????? ??? ?????????????????, ??? ?????? ? ???
????????????? ?????? ??? ??????????. ? ?? ?????????? ??? ??????? ?????? ?????? ?????????????? ??????????
????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ???, ?????? ?????????????? ??????????
????????? ?????????????, ?? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????
????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??????????, ?????? ?????? ???
????????? ??? ?????????????? ??????

24 ?? ?? ???????, ?? ?????????????????? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ?????? ??? ??????? 2, 4
??? 9 ??? ?????????? 90/434.

25 ????? ?????? ?????? ?? ?????? 4, ?????????????? 1, ??? ?????????? ??????, ?? ?? ?????? ??????, ??
????????????? ?? ?? ?????? 9 ??? ?????????? ?????????, ?????????????? ??? ? ?????????? ?????????????????? ???
????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ???
????????????????? ?????? ??? ?????????????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ???
??? ?????????????????????? ?????? ?????. ? ?????????? ?????? ?????? ??? ? ?????????????????? ?????? ?????? ? ??????
?????? ??? ??????? ?? ?????????????????????? ?? ??????? ? ? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??
????????????????, ?? ?????? ? ? ?????????? ??? ?????????????????? ??????????, ??? ?????? ?? ??????????
????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??????????????????, ?????? ??????????????

?????????? ??????????????, ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ??????
????????????? ????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ???
????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??????????, ??
????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ??????????, ??? ??? ??????????, ??????? ??????, ??
????????? ??? ?????? ??? ??????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ????? ??????????

30 ?????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ? 3D I, ??? ?? ?????????? ??????????
????????????? ??? ? ??????? 90/434 ?????????????? ??? ?????? ??? ?? ??????? ??????????
????????????????, ????? ? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????, ????? ?????????????? ? ??????????
????????????????? ??? ??????? 42 ??? 49 ??? ?????????????? ???, ??? ?????????? ?? ?????????? ? ??? ??
????????????????? ?????????????????, ??? ??????? ?????????????? ? ?????????????? ?????????, ??? ??????????????
????????????????????? ?????????????????? ??? ??????? ??? ?????????????????? ?? ??????????????, ????? ?????? ???
?????????????? ??? ?????????????????? ??????, ??????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ??
????????????????? ? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??
????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ??????????????

31 ?????? ?????????????? ? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? 43 ??? ?????????????? ???, ?
????????????????? ?????? ?????????????????????? ??? ?? ??????????? ??? ?????????? 90/434 ?????? ??? ??? ??
?????????? ???, ?? ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????????????? ???
?????????? 90/434, ??? 17?? ?????????????? 2003 [COM(2003) 613 ??????], ? ?????????? ??????????,
????? ??? ?? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ??????????????????
????????????????? ??? ?????????? ??? ??? ??????????????????, ?????????????????? ??? ?????????????????? ???
????????????????? ??????? ?????????????????????? ?????????????????? ??????? ?????? (GU 1969, C 39, ? 1), ??
????????????????? ?????????? ?????????? ?? ??? ?????????? ?????? ??????? ?????????? ??? ?????????????????? ??
????????????????? ??? ??? ?????????? ??????????. ?? ?? ?????????? ??????, ?????? ??? ?????? ?????? ?? ??????
?????????? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????????? ?????????????????????? ??????????
????? ??? ??? ??????????, ? ??????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ? ??????? ?????????????????? ??? ??
????????????? ?? ??????????????, ?????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ??????????????, ??? ? ?????????? ??????????
????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????? ?? ??? ?????????????????? ??? ??????? 4,
????????????????? 2, ??? ?????????? 90/434 ??? ? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????? ??????????????
????????????? ??? ?????? ??? ? ?????????????????? ?????????????????????? ?????? ??????? ?????? ??? ??????????
??????????????, ? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??????? ??? ??????????????

32 ?????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??????? ??????????????, ?????? ??????????????
??? ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ???
??? ??? ??? ?????????????, ? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? 3D I ?? ?????????????????? ?? ?????????????
?????? ?????????? ??? ??????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?
????????????????????? ?????????????????????? ?????? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?? ??????????????????, ?????????, ???
??? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ??????????????, ??? ???
????? ?????????????????? ? ??????, ?????? ?????????????????????? ?? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????
????????????????, ?????????? ?? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????????

33 ??? ??? ?????????????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????? 90/434
?? ?????????? ??? ? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????
????????????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?
????????????????????? ?????????????????????? ?????? ?????? ??? ??? ??????????, ? ??????? ?? ??????????????????, ???????,
????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????, ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ???
????? ?????????????????? ??? ? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????
????????????????????, ??? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ?????? ??????? ?????????????????????? ??????????????

34 ? ?????????? ?????????????? ??? ? ?????????????? ?????????????????, ?????????, ??? ? ?????????? ??????
????????????? ??? ?????????? ??????? ?????????????????? ??????? ??????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????????????????

???????? ???? ?????????? ???' ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????? ???? ???
???? ?????????? ? ?????????? ?????????????? ??? ?? ??? ???? ?????????????? ???? ??????????
????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??????????, ??? ?????????? ??? ?????????
????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ???
????????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????? ??? ?? ????????? ?????, ?? ?????? ????????? ?????? ??
????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????, ?? ????????? ?????? ?????? ??? ?????????
????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ???,
?????????, ?????? ?????????????? ??????????

35 ?????????? ??? ??????????????????, ??? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ? ??????????
???? ?? ?????? 2, 4 ??? 9 ??? ?????????? 90/434 ?????? ??? ?????????? ??? ??? ??????????????, ??
????????????? ?????? ? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??????, ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ?
????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ???
???? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??????, ?????? ?? ? ?????????????? ??????????
????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????, ??? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????????
????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ??????????????

??? ??? ?????????????? ?????????

36 ?????????????? ??? ? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??????
???? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????????, ?' ????
????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????????????
????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????, ?????? ??? ?? ??? ??????????????, ??? ??????????????????

???? ?????? ?????????? ?????????, ?? ????????????????? (?????? ??????) ?????????????????:

?? ?????? 2, 4 ??? 9, ??? ?????????? 90/434/??? ??? ?????????????????, ??? 23?? ?????????? 1990,
?????????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ??????????? ??? ??? ??????????????????, ???????????????,
????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????????? ??? ?????????? ??????????????
????????????????????? ?????????? ??????, ?????? ??? ?????????? ??? ??? ??????????????????, ?? ??????????????
????? ? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??????, ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ?
?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????????????
?????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ??? ?????????? ??????, ?????? ?? ?
????????????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ??????????????????, ???
????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????? ???
?? ?????? ??????????????

(?????????????)

* ?????????? ??????????????????: ? ??????????